

Exemple de Protocole de logement COVID-19

Sample Housing protocol COVID-19



Chère famille d'accueil,

Pendant la pandémie du COVID-19, la santé et la sécurité de tous est une priorité.

As regions reopen after the COVID-19 quarantine, it's important to keep health and safety in mind.

Personnes à risques *higher risk category*

Pendant cette période sans précédent, si vous faites partie des personnes à risques (personnes âgées de plus de 65 ans, personnes souffrant de pathologies préexistantes telles que le diabète, ou les maladies cardiaques...), nous vous recommandons de demander l'avis d'un professionnel de santé et de prendre des précautions supplémentaires si vous décidez d'héberger un étudiant.

If you are deemed to be in a higher risk category by the relevant experts, (ex: people over 65 years old, or people with pre-existing medical conditions such as diabetes, or heart disease), we recommend taking into consideration extra precautions and to seek advice from a health professional if you decide to host a student.

AVANT L'ARRIVÉE *BEFORE THE ARRIVAL*

La façon d'accueillir est maintenant différente et les étudiants s'attendent à ce que les hôtes soient extrêmement respectueux des mesures d'hygiène et des consignes sanitaires pendant la crise du COVID-19.

The pandemic has significantly changed daily life and students expect a higher standard of cleanliness than ever before.

Chacun est responsable de se tenir informé des recommandations du gouvernement français
It is everyone's responsibility to keep abreast of the French government's recommendations
www.gouvernement.fr/info-coronavirus

REPAS *MEALS*

Les repas sont pris ensemble en respectant les mesures d'hygiène recommandées avant et pendant les repas ; lavage des mains de l'eau et du savon, tousser dans son coude, utiliser des mouchoirs à usage unique et éviter de toucher son visage.

Meals are taken together with the student while maintaining the recommended hygiene measures; Washing your hands with soap and water, coughing into your elbow, using disposable tissues and avoid touching your face.

NETTOYAGE *CLEANING*

Avant l'arrivée, il est important de nettoyer et assainir la chambre de l'étudiant.
Before the arrival, it is important to clean and disinfect the student's room.

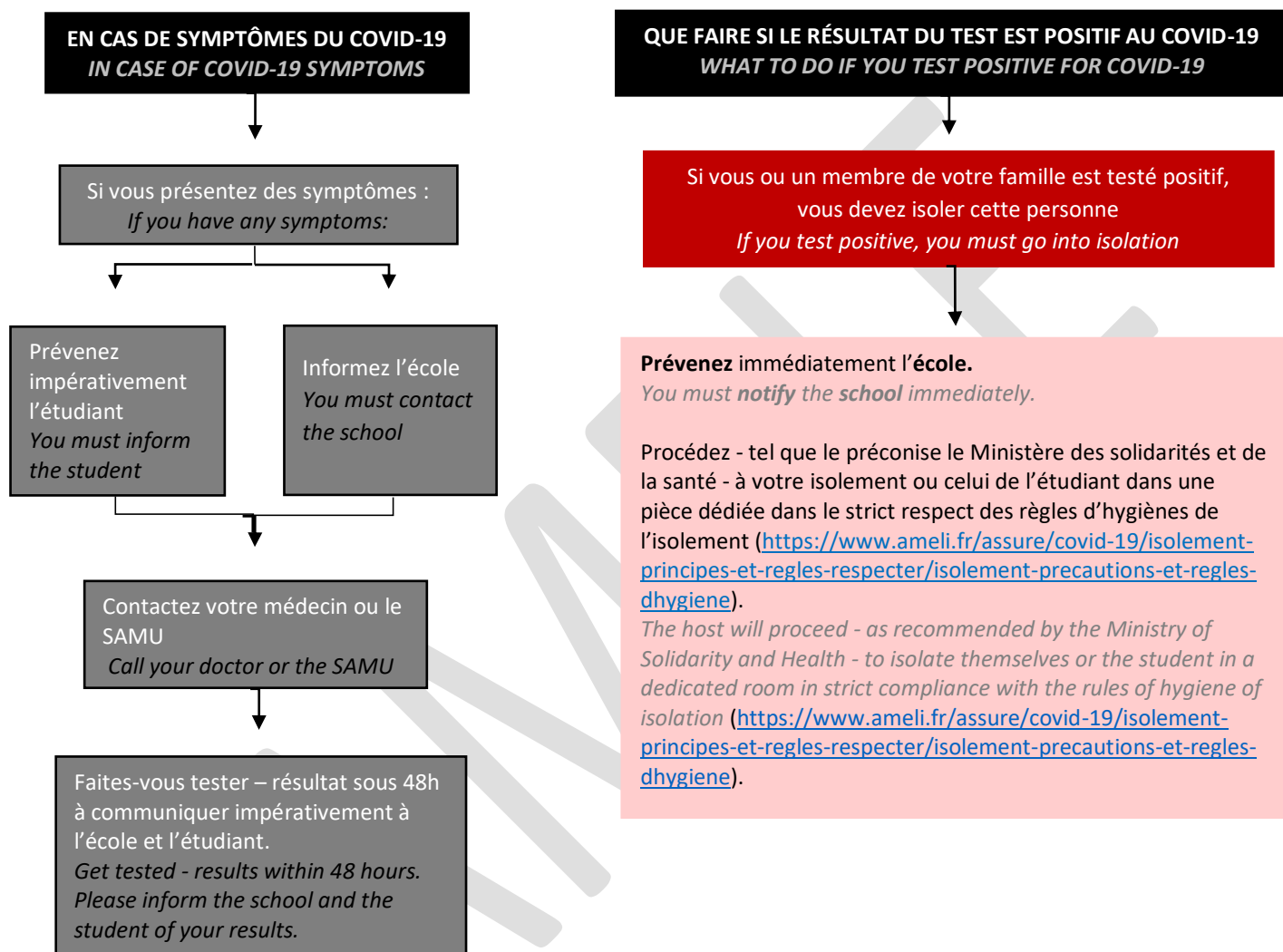
Consultez le Protocole de Nettoyage Renforcé en annexe pour plus de détails
See the Reinforced Cleaning Protocol for more details

AU QUOTIDIEN *DAILY ROUTINE*

Ces mesures sont valables pour les membres de la famille, l'étudiant ainsi que tout visiteur :
Family members, student and any visitor must comply with the following guidelines:

- Lavez-vous les mains soigneusement de façon régulière avec de l'eau et du savon pendant au moins 20 secondes, ou utilisez un désinfectant* contenant au moins 70% d'alcool. *Wash your hands thoroughly on a regular basis with soap and water for at least 20 seconds, or use a disinfectant * containing at least 70% alcohol.*
*Un distributeur de gel hydro alcoolique sera installé par l'hôte à l'entrée du domicile pour l'usage quotidien au domicile. **A hand sanitizer dispenser will be provided by the host in the apartment for daily use at home.*
- Respectez les gestes barrières en toussant dans votre coude, utilisez des mouchoirs à usage unique et évitez de toucher votre visage. *Make sure to cough into your elbow, use disposable tissues and avoid touching your face.*
- Aérez les espaces communs pour garantir une meilleure circulation de l'air, nettoyer et assainir les espaces communs aussi souvent que nécessaire. *Air out common areas to ensure better air circulation, clean and sanitize common areas as often as necessary.*
- Suivez les recommandations du gouvernement concernant les rassemblements dans votre logement. *Stay abreast of government rules regarding gatherings, knowing that the law also applies to your home.*
- L'hôte n'entrera dans la chambre de l'étudiant qu'en cas d'urgence ou de nécessité absolue (ex. réparation). *The host will only enter the student's bedroom in case of emergency or when it is absolutely necessary (ex. repairs).*
- L'étudiant est responsable de son approvisionnement en masques et gel hydro-alcoolique pour son usage hors du domicile. *The student is responsible for his own supply of masks and hand sanitizer to use outside the home.*

Exemple En cas de symptômes ou test positif **Sample** In case of symptoms or positive test



→ Pour la sécurité de tous, en cas de non-respect des consignes, l'étudiant est en mesure d'en informer l'école qui se réserve le droit de prendre des mesures en conséquence. *For everyone's safety, in case of non-compliance with these guidelines, the student should inform the school. The school reserves the right to take actions accordingly.*

Exemple de Protocole de nettoyage renforcé avant l'arrivée de l'étudiant

Sample Reinforced cleaning protocol before the arrival

Guide Pratique Practical Guide

1^{er} étape : Préparer *Prepare*

- ✓ Lavez-vous les mains pendant au moins 20 secondes avec du savon et de l'eau chaude *Wash your hands for at least 20 seconds with soap and warm water*
- ✓ Aérez la chambre en ouvrant les fenêtres pendant au moins 20 minutes *Air out the room by opening the windows for at least 20 minutes*
- ✓ Rassemblez tout l'équipement et les produits de nettoyage nécessaires y compris les produits désinfectants *Gather the necessary equipment and cleaning products including disinfectants*

⚠ Suivez les précautions sur les étiquettes des produits utilisés. *Follow the precautions on the labels of the products used.*

2^{ème} étape : Nettoyer *Clean*

- ✓ Nettoyez toutes les surfaces, avec de l'eau et du savon pour enlever la saleté et les germes. *Clean all surfaces with soap and water in order to remove dirt and germs.*

⚠ Même si c'est difficile, ne touchez pas votre visage durant le nettoyage. *Even though is difficult, refrain from touching you face while cleaning.*

3^{ème} étape : Assainir *Sanitize*

- ✓ Essuyez les surfaces propres avec des lingettes désinfectantes pour obtenir une propreté microbiologique *Wipe all surfaces clean with disinfectant wipes for a virus free environment.*
- ✓ Laissez sécher à l'air libre *Let it air dry*

⚠ Pour info, le vinaigre n'élimine pas les germes. Assurez-vous d'utiliser des produits désinfectants efficaces. *Please note that vinegar does not kill germs. Be sure to use appropriate disinfecting products.*

4^{ème} étape : Vérifier *Double check*

- ✓ Vérifiez que les surfaces fréquemment touchées ont bien été assainies *Make sure that most frequently touched surfaces have been sanitized*

Interrupteurs *Light switches*
Lampes *Lamps*

Tables *Tables*
Poignées de porte et d'armoires *Door and closets handles*

Poubelles *Garbage cans*

Chaises *Chairs*

5^{ème} étape : Finaliser *Last step*

- ✓ Fermez la porte de la chambre de l'étudiant, désinfectez la poignée de porte et ne rentrez plus dans cette pièce après l'avoir assainie *Close the door of the student's bedroom, disinfect the doorknob and do not enter the room again after it has been sanitized*

Important

Ce guide pratique n'est pas exhaustif, veuillez consulter les directives sanitaires des autorités locales le cas échéant. Ces consignes peuvent être modifiées en fonction de l'évolution du virus et des conseils donnés par les experts.

Si vous acceptez de suivre ce protocole, vous reconnaissez que vous devrez peut-être prendre des mesures supplémentaires pour vous protéger. Vous reconnaissez également que même si vous suivez les étapes indiquées, vous pourriez entrer en contact avec un virus y compris le COVID-19 et le contracter. Nous ne sommes pas responsables de blessures ou maladies résultant de l'application de ces consignes.

Please consult the health guidelines of local authorities for further information. These instructions may change depending on the evolution of the virus and recommendations given by experts.

If you accept to follow this protocol, you understand that you may need to take additional steps to protect yourself. You also acknowledge that even if you follow the given steps, you could come into contact with and contract a virus including COVID-19. We are not responsible for any injury or illness resulting from the application of these guidelines.